

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	69 (1991)
<b>Heft:</b>	1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



*Mehrfachnutzung der Telefonleitung  
für Alarm- und Mobilisation  
mit Systemen von **ascom***

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

## Ascom Infrasys AG

Vertrieb Sicherheitsnetze  
Südbahnhofstrasse 14c, CH-3000 Bern 17  
Tel. 031 63 21 11, Fax 031 63 16 82

Ich möchte mehr Informationen über die wirtschaftlichen Alarm- und Mobilisations-Systeme.

Firma \_\_\_\_\_

Verantwortlich \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon Nr. \_\_\_\_\_



**E** zurich **C**

committed to scientific and technical excellence

**international zurich symposium & technical exhibition on  
electromagnetic compatibility**  
**zurich - switzerland**

## **EMC Zurich '91**

### **9th INTERNATIONAL ZURICH SYMPOSIUM & TECHNICAL EXHIBITION ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

**Zürich, 12.-14. März 1991**

EMC Zurich '91 wird unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Generaldirektion der PTT, Herrn R. Trachsel, vom Institut für Kommunikationstechnik der ETH organisiert. Es wird präsidiert von Prof. Dr. P. Leuthold (Zürich). Dr. G. Meyer (Zürich) ist Tagungsvorsitzender und Prof. Dr. R. M. Showers (Philadelphia) Vorsitzender des Komitees für das technische Programm. Die Trägerschaft liegt beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV).

In 18 Fachsitzungen («Sessions») werden 133 sorgfältig ausgewählte Vorträge gehalten. Einführende Vorlesungen («Tutorial Lectures»), Seminare («Workshops»), öffentliche Sitzungen, technische Exkursionen und gesellschaftliche Anlässe ergänzen das Programm. Die Konferenzsprache ist Englisch.

### **Programmablauf**

#### **Montag, 11. März 1991**

Tutorial Lectures: Basics of radiation measurements; EMC standards; Numerical methods

Workshop: EMI field measurements: standards, calibration and traceability

Öffentliche Sitzung: URSI Commission E: Progress in the working groups and outstanding topics and new lines of research for the future

#### **Dienstag, 12. März 1991**

Sessions: Noise and Reception; Transmission Lines; Conducted vs. Radiated Tests; Layered Media; Line Transients and Coupling; Screening

Workshop: European EMC directive and standards

#### **Mittwoch, 13. März 1991**

Sessions: Computer-Aided Spectrum Engineering; Lightning; Emission Testing; Biological Effects; Lightning and Nuclear EMP; Product ESD and Immunity

Workshop: Applying EMC experience to power quality issues

#### **Donnerstag, 14. März 1991**

Sessions: Numerical Modeling in EMC; Power and Dataline Transients; Absorbers and Filters; Theory of EMC; Power Systems; System EMC

Workshop: EMC management

Öffentliche Sitzung: IARU Reg. 1, EMC WG: EMC in amateur radio service

#### **Freitag, 15. März 1991**

Technische Exkursionen: ABB EMI-Control Center, Baden-Dättwil; Schaffner Elektronik AG, Luterbach

### **Preise**

Bei Einzahlung vor dem 1. Februar 1991: Fr. 300.—, nach dem 1. Februar 1991: Fr. 350.—; Tageskarte (nur Sitzungen und Seminare, ohne Konferenzbuch): Fr. 100.—

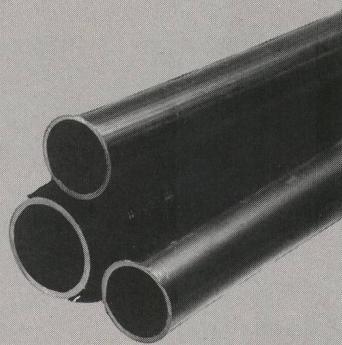
### **Anmeldung**

Das Programm mit dem Anmeldeformular ist erhältlich beim Symposiumsvorsitzenden, Dr. G. Meyer, ETH Zentrum-IKT, CH-8092 Zürich, Telefon (..411) 256-2793, Fax (..411) 262-0943, Telex 817 379 ethhg ch.

# Apropos Anzeigemodule: Wo findet man die mit Charakter?



**Jansen – ein zuverlässiger Partner  
der PTT für  
Kabelschutzrohre und  
Spezialrohre aus Kunststoff.**



Ein Gespräch mit unseren Fachleuten lohnt sich!

# JANSEN

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Telefon 071/789 111, Telex 881 850, Telefax 071/78 22 70

# Natürlich bei IEE.

IEE baut alphanumerische Anzeigemodule und interaktive Panels in VFL-, LCD- und Plasma-Technik. Von 1- bis 12zeilig. Von 10 bis 480 Zeichen. Mit Zeichenhöhen von 5-15 mm. Und als Zubehör: Filter, Rahmen, usw.

Die herausragendste Charaktereigenschaft dieses Sortiments ist deshalb die einzigartige Vielseitigkeit der Auswahl. Für spezifische Anforderungen und Schnittstellenanpassungen finden Sie in unserer Systemabteilung einen kompetenten Partner.

Besser als lange zu suchen, ist schnell zu finden: Verlangen Sie unseren übersichtlichen Kurz-Katalog.

Precimation AG Spitalstrasse 12  
CH-2501 Biel  
Tel. 032 223 223 Fax 032 223 881

## PRECIMATION

mecap

Für Anzeigetechnik.



- + 50 Service-/Montagestellen
- schnelle und zuverlässige Bedienung
- zweckmässige Beratung
- speditiver Reparaturdienst
- langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?  
Druckluft oder Vakuum**

**Wir liefern komplette Montagesätze für  
Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art**

We are manufacturers of

**CNB 87** automatic  
Hilfsschneeketten

We represent in Switzerland and in Liechtenstein  
the following products:



**Knorr-Bremse**  
Brakes and  
Pneumatics for  
Road vehicles and  
construction machinery

**Garphyttan  
Haldex**

**Automatische  
Gestängesteller**  
for Zugfahrzeuge and  
Anhänger

**BEKA ST-AUBIN SA, 2024 ST-AUBIN NE**  
Tel. 038 55 18 51, Telefax 038 55 23 08

A5-3

### Anschlusssehnen für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch



Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

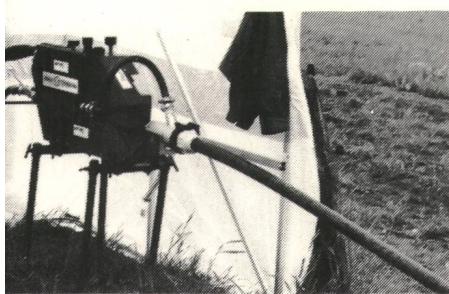
3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



Ihr Partner für Mikrowellenprojekte

- We design, develop and manufacture customer-specific filters, antennas, components and systems in the frequency range of 500 MHz to 40 GHz.
- MIRAD Mikrowellentechnik AG  
Scheidwegstrasse 22, CH-9000 St.Gallen  
Telefon 071/25 14 14, Fax 071/24 50 36

# WITTE



## Neue Technik des Kabelverlegens



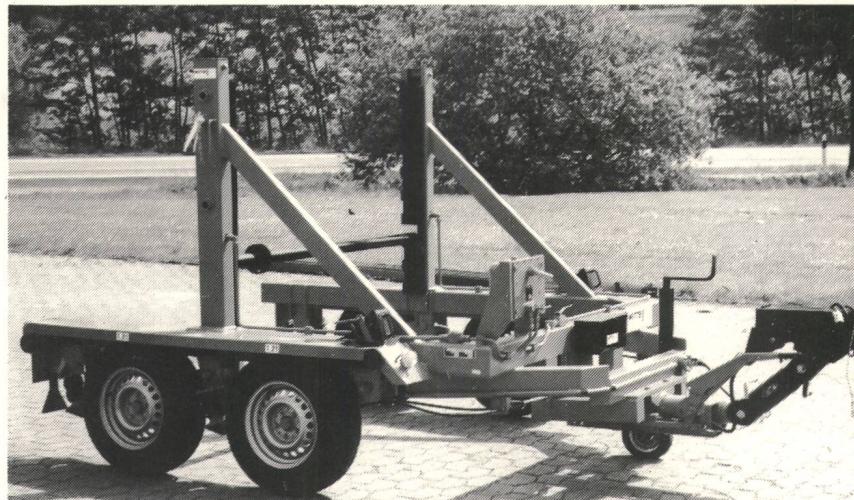
### Machen Sie mal richtig Druck!

Mit dem Pneumat DS 75 setzen wir den neuen Trend in der Kabelverlege-Technik. LWL-Kabel mit einem Durchmesser von 7,25 bis 25,5 mm können mit diesem neuartigen pneumatischen Verfahren bis zu einer Länge von 2000 m in vorverlegte Rohre eingebracht werden – in einem einzigen Arbeitsgang.

Verkauf:

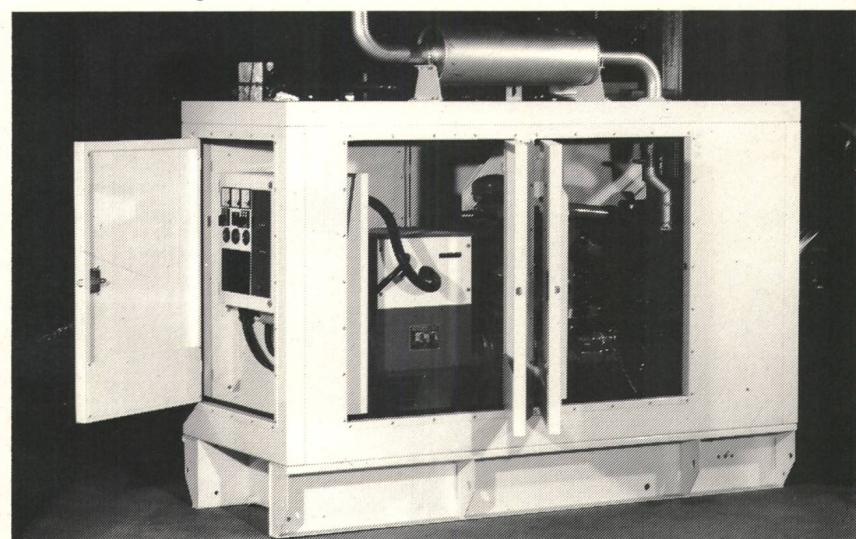
**ULRICH**  
TECHNISCHER VERTRIEB

Richard Ulrich  
Technischer Vertrieb  
Höheweg 8  
CH-3612 Steffisburg  
Telefon 033 37 03 03  
Telefax 033 37 03 04  
Natel 077 56 46 26



Kabelverlegetechnik mit System Pneumat DS 75

Luftblasgerät für die Verlegung von Glasfaserkabel.



Alleinimporteur:

**BIMEX TECHNIC AG**  
BIKIGUTSTRASSE 4A TELEFON 033 36 44 26  
BIKIGUTSTRASSE 4A TELEFAX 033 36 90 26  
BIKEX TECHNIC LTD



TELECOM

# Technische Mitteilungen Bulletin technique Bollettino tecnico

## ALS LESER

können Sie für diese Zeitschrift werben. Für jeden Interessenten, der auf Ihre Anregung hin die «Technischen Mitteilungen PTT» abonniert, erhalten Sie eine nützliche Aufmerksamkeit. Füllen Sie die untenstehende Antwortkarte vollständig aus und werfen Sie sie in den nächsten Briefkasten. Sonst kostet es Sie nichts!  
EINFACHER GEHT ES NICHT!

## EN TANT QUE LECTEUR

vous pouvez faire de la publicité pour ce périodique. Pour chaque personne qui, selon votre suggestion, s'abonne au «Bulletin technique PTT», vous recevrez un petit cadeau utile. Remplissez la carte ci-dessous complètement et jetez-la dans la boîte aux lettres la plus proche. Cela ne vous coûte rien!  
IL N'Y A RIEN DE PLUS SIMPLE!

## ANCHE IL LETTORE

può fare pubblicità a questa rivista. Chi trova un nuovo abbonato al «Bollettino tecnico PTT» riceve un piccolo regalo. Basta soltanto compilare la seguente cartolina risposta e imbucarla.  
È COSÌ SEMPLICE.

Nur ein Abonnement sichert die persönliche, regelmässige und lückenlose Zustellung wichtiger Informationen aus erster Hand über das Fernmeldewesen!

Seul un abonnement assure la réception à titre personnel, régulière et sans interruption d'informations importantes et de première main dans le domaine des télécommunications!

Solo un abbonamento puo assicurare la ricezione personale e regolare di informazioni importanti e complete sulle telecomunicazioni.

# *Reiten Sie auf den Lichtwellen mit* **ascom** **Das ausgereifte AM-Fiberoptik CATV-** **Übertragungssystem**

## Fiber Trunk 1200

Diese 10 Vorteile werden  
Sie überzeugen:

- Übertragungsbandbreite 40 – 600 MHz
- Kapazität 55 TV-Kanäle
- Ausgerüsteter Rückwärtspfad 5 – 100 MHz
- Übertragungsdistanz bis 20 km ohne Zwischenverstärker
- Kompakte Bauweise

Sender:  
2 Sender und 1 Empfänger sind in einem 19" Rackeinschub mit nur 3 Höheneinheiten untergebracht

Empfänger:  
2 Empfänger und 1 Sender benötigen nur den Platz des Rückwärtsmodul im Texsan-Gehäuse. Das bedeutet: nebst dem Trunk stehen alle 4 Bridger-ausgänge zur Verfügung

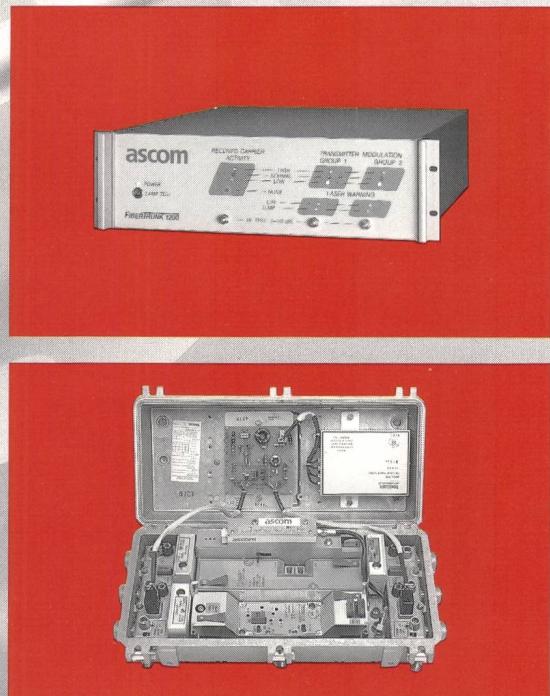
Der Empfänger ist vollständig Pin-kompatibel mit den bekannten Texscan-Modulen

- Wahlweise eine oder zwei Fasern für den Vorwärtspfad, je nach Anforderungen
- Eingebauter A/B-switch für die automatische Umschaltung auf den Koaxeingang im Falle eines Faserbruches
- LED-Anzeigen für:
  - Modulationstiefe
  - Laserausgang
  - Temperatur
- Dank AGC im Sender und Empfänger ist absolut kein Abgleich mehr erforderlich
- **Wichtig:** Wir berechnen Ihre fiberoptische Anlage nicht nur von A-Z, wir sind auch mit den modernsten Spleiss- und Messgeräten ausgerüstet, um Ihre Anlagen in Betrieb zu nehmen und zu pflegen

Ascom Telematic AG

Geschäftsbereich  
Kabelvision  
Stettbachstrasse 6  
CH-8600 Dübendorf  
Tel. 01-823 1111  
Tx. 825 395 Fax 01 820 24 92

© Marti ASW



**ascom** *Kabelvision für Daten, Bild und Ton.*

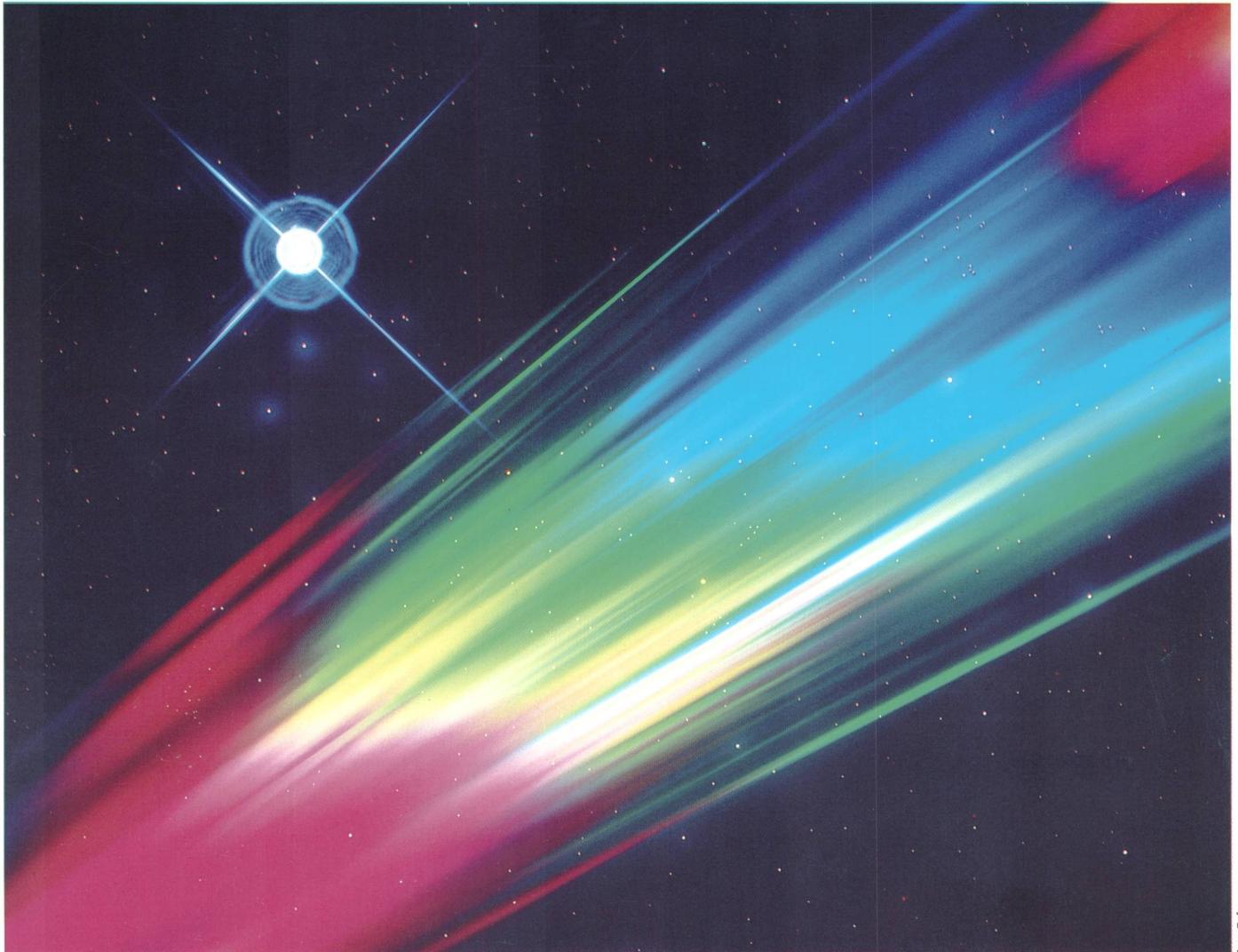


Foto Zefa

AM-Glasfaser-Technologie ...

## ... unwiderstehlich der Zukunft vorausgeeilt!

Ohne reibungslos ablaufende Kommunikation wird das zuverlässige Funktionieren unserer Wirtschaft von Tag zu Tag unvorstellbarer.

Und so heisst die Forderung an die Technik: weiter, schneller, sicherer. Als Medium zur Signalübertragung hat sich daher in vielen Bereichen der Kommunikation die AM-Glasfaser-Übertragungstechnik als die wirtschaftlichste Lösung erwiesen.

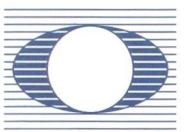
Für sie sprechen ihre geradezu sture Unempfindlichkeit gegenüber elektromagnetischen Störungen, ihre hohe Übertragungskapazität, die geringen Abmessungen und die minimalen Betriebs- und Unterhaltskosten.

Der optische Sender und der optische Empfänger sind die Schlüsselemente für die Breitbandübertragung und die Monomode-Faser bildet die Lichtbrücke für die amplitudenmodulierten (AM) Signale.

Mit der Technik von heute realisieren Sie Ihre Kommunikationsbedürfnisse von morgen. Das Schönste dabei ist: der Quarzsand zur Herstellung der Glasfaser ist nahezu unbegrenzt verfügbar.  
*Sie sehen:*

*Je dominanter die Kommunikationstechnik wird, desto sicherer müssen Sie sein, dass Sie den richtigen Partner und die bestmögliche Lösung wählen.*

**ERIVISION**  
CATV ▪ VIDEO ▪ DATA



ERIVISION AG  
Industrie West  
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64  
Telex 865 391 erich  
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe